

Ji³ 'e³ Xe'n² 'e³ Ca²³jmeé³ San Juan

'E³ la²³ ló² júu² 'e³ jmeé²³ 'e³ ri³ji¹²³ra²

¹ Ri²xii¹³¹ra¹³¹ 'nee¹²³ 'e³ jmii¹³¹ cu³lø³¹ júu² 'e³ jmeé²³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³quieé². Xa³ júu² jo³ ci¹²³ mi²xe'n³¹. Ca²³nũu²ra¹³¹ miin²³na¹³¹ jmii¹³¹ cu³lø³¹. Ca²³nen²³²na¹³¹ mi²ñí²ra¹³¹ Jesús 'i³ ca²³íi³ júu² jo³. Ca²³joon²³²na¹³¹. Ca²³xuun²³² ca²³bøn²³²na¹³¹ Jesús la²³huøø'n³¹ 'e³ ca²³ñi²ra¹³¹ quia¹n²na¹³¹ mi³güii³ la³. ² Ca²³la²³jnén³ Jesús 'i³ jmeé²³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³quieé² ma²güen²³² mi³güii³ la³. Ca²³nen²³²na¹³¹. 'E³ jo³ ri³løn³¹na¹³¹ dsa³ ñi³ quien³². 'E³ jo³ xii¹³²ra¹³¹ 'nee¹²³ 'e³ jmeé²³ 'ñée² 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³. Jen³¹ quia¹² Dios Ñũ¹²ra² xe'n². 'E³ quie¹²³ ca²³la²³jnén³ caan²³na¹³¹ 'e³ la²³huøø'n³¹ güén²³. ³ 'E³ jo³ xii¹³²ra¹³¹ 'nee¹²³ 'e³ la²³ ca²³nũu² ca²³ne²ra¹³¹. Qui² 'nee³ra¹³¹ 'e³ ri²ñi²ra² u²³1néen³na² ca³ti³² 'e³ la²³ ñi²ra² u²³1néen³na² quia¹n²na² Dios Ñũ¹²ra² quia¹² Jesucristo Joø³¹. ⁴ Jmeé³ra¹³¹ ji³ la³. Qui² 'nee³ra¹³¹ 'e³ ti²cø¹n²³ li²³jin³ 'óo²ra¹³.

La²³ xen³ ji³ xen³ Dios

⁵ La²³la³ cu³lø³¹ júu² 'e³ ca²³si¹²³ jnee¹³¹ Jesucristo. 'E³ quie¹²³ júu² 'e³ ca²³nũu²ra¹³¹ xii¹³²ra¹³¹ 'nee¹²³: La²³ xen³ ji³ xen³ Dios. Cu³xi³ 'e³ 'a²³jia¹³ xen³ 'ñée² la²³ xen³ je² li³oo³. ⁶ Te³ juu³² dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ ñi³ u²³1néen³ quia¹² Dios, 'e³ quie¹²³ jmeé²³ quie¹²³ 'e³ la²³ jmeé²³ dsa³ 'i³ ñi³ je² li³oo³. 'A²³jia¹³ jmeé²³ 'e³ la²³ ló² ju²dsoo³¹. ⁷ ñi³ u²³1néen³ quia¹² uu'n² dsa³ 'i³ jmeé²³ 'e³ la²³ jmeé²³ dsa³ 'i³ ñi³ je² jné³, la²³ xen³ Dios 'i³ jen³¹ je² jné³. Jmi²³ón² Jesucristo Joø³¹ Dios jmeé²³ 'e³ si³jñin³ dsi³ra². Si³je'n²³ dsoo² quiee³²ra².

⁸ Xi³nu³ juaa¹³ra² 'e³ 'a²³'e³ dsoo² xa³ quieé²ra², te³ juun²³²na² miin²³na². 'A²³jia¹³ lu²ra² ju²dsoo³¹ xi³nu³ la¹³

juaa¹³ra². 9 'E³ quie¹²³ xi³nu³ xii¹³²ra² Dios 'e³ jmii¹³¹ ló² dsoo² 'e³ mi³jme²ra², ri²³yúun² dsoo² quiee³²ra². Ri²³je¹n² la²³ji³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ née² dsi³ra². Qui² jme²³ Dios 'e³ la²³ jua¹³ 'ñée² 'e³ ri²³jmée²³. Jme²³ 'e³ ca³dsaan³². 10 'E³ quie¹²³ xi³nu³ juaa¹³ra² 'e³ 'a²³jia¹³ li¹³ ca³jme²ra² 'e³ xa³ dsoo² quiee³²ra², 'é² 'e³ juaa¹³ra² 'e³ te³ juu³² Dios. 'A²³jia¹³ née² dsi³ra² júu² quiee¹³² xi³nu³ la¹³ juaa¹³ra².

2

'E³ la²³ xi³n²³ cō²juø¹ quiée²ra² Jesucristo

1 Ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³ quién²³na²³. Jmeen²³ ji³ la³ 'e³ ri²joo³¹ra¹³ 'e³ juø¹n²³ 'a²³jia¹³ 'nán²³ 'e³ ri²jmée²ra¹³ 'e³ xa³ dsoo² quien³²na¹³. 'E³ quie¹²³ xi³nu³ jme³ra² 'e³ xa³ dsoo² quiee³²ra², xen³ 'i³ ri³løn³¹ ti³² juø¹² quien³²na². Jesucristo 'i³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² hua² 'í³. Xi¹n²³ cō²juø¹ quiée²ra² xi²ñi² Ñu¹²ra². 2 Qui² 'ñée² Jesús ca²³qui² dsoo² quiee³²ra². 'E³ quie¹²³ 'a²³la³ 'ni¹n³¹ dsoo² quiee³² jne² 'e³ ca²³cí³. Ca²³cí³ dsoo² quiee¹³² la²³jin³ dsa³ mi³güi³.

3 Ne³ra² 'e³ ca³quie² mi³la³cuii²³na² Dios xi³nu³ jme³ra² 'e³ la²³ ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². 4 Te³ juu³² dsa³ 'i³ jua¹³: “Cuii²³na²³ Dios”, 'e³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ jme²³ 'e³ la²³ ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². 'A²³jia¹³ lu²³ ju²dsoo³¹ dsa³ 'i³ jme²³ la¹³. 5 Dsa³ 'i³ jme²³ 'e³ la²³ ló² júu² quiee¹³² Dios, 'i³ 'í³ hua² 'i³ ti²cø¹n²³ 'néen² Dios. Xi³nu³ jme³ra² 'e³ la²³ ló² júu² quiee¹³² Dios, si³li³li²³ 'e³ ri³løn³¹na² dsa³ quien³². 6 'Ne¹² ri²³có² jui³¹ je² ca²³ñín³ Jesús dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ dxin²³² quia¹² Jesús.

'E³ la²³ ló² júu² 'míin³² 'e³ ca²³dxi³ 'i¹²³ Dios

7 Ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ jaan³²: 'A²³jia¹³ 'míin² ca³quie² júu² 'e³ ca²³dxi³ 'i¹²³ Dios 'e³ juø³²na²³ 'nee¹²³. 'E³ quie¹²³ mi³xa³ xa³ júu² jø³. Júu² jø³ nuu³ra¹³ ci¹²³ mi²xe¹n³¹. 8 'E³ quie¹²³ 'míin² quie¹²³ júu² 'e³ juø³²na²³

'nee¹²³. Qui² cuø²³ quie¹²³ jui³¹ dxú²³ quíee^{2ra2}. Ca²³la²³lii²³ 'e³ cuø²³ jui³¹ dxú²³ júu² jø³ ma^{2ca1}jmée³ Jesús 'e³ la²³ ló². 'E³ quie¹²³ la¹³, si³li³lii²³ 'e³ cuø²³ quie¹²³ jui³¹ dxú²³ xi³nu³ jmee^{3ra13} 'e³ la²³ ló². Qui² mi³ si³líi² 'e³ li³oo³. Mi³lóa²³ cuø²³ jmií²³ ri³ni²³ ji³ 'e³ ri³lø³¹ ji³ ca³quiee².

9 'E³ quie¹²³ ηί³ quie¹²³ je² li³oo³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ta³dsi³² ñin³² jóo², juø¹ⁿ³ quie¹²³ jua¹³ 'e³ ηί³ je² jné³. 10 ηί³ je² jné³ dsa³ 'i³ 'néen² jóo². 'A²³'e³ ma²³ xa³ 'e³ ri²³ti²³quien³¹ 'e³ ri²³lón²³. 11 'E³ quie¹²³ jen³¹ quie¹²³ je² li³oo³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ta³dsi³² ñin³² jóo². ηί³ quie¹²³ je² li³oo³ dsa³ 'i³. 'A²³jia¹³ ñi³² jiaa¹³¹ dsøo³². Qui² 'a²³jia¹³ jné³ mi²ñi² je² li³oo³.

12 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xii¹³: Qui² mi³uu³ dsøo² quien³²na¹³ 'e³ juo^{13ra13} ri³løn³¹na¹³ dsa³ quien³² Jesucristo. 13 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xóo² jmii³: Qui² cuiin²³na¹³ Dios 'i³ xen³ ci¹²³ mi²xē¹ⁿ³¹. Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xii¹³ cuaan³: Qui² li¹ⁿ²na¹³ ma^{2ca1}níin³na¹³ quia¹ⁿ²na¹³ 'i³ 'a²³jia¹³ dxún²³.

Mi³juøøn^{2na23} 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xii¹³. Qui² cuiin²³na¹³ Dios Ñũ^{12ra2}. 14 Mi³juøøn^{2na23} 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xóo² jmii³. Qui² cuiin²³na¹³ Dios 'i³ xen³ ci¹²³ mi²xē¹ⁿ³¹. Mi³juøøn^{2na23} 'nee¹²³ júu² la³, te¹²³ xii¹³ cuaan³. Qui² 'uee¹ⁿ³na¹³. Née² 'óo^{2ra13} júu² quiee¹³² Dios. Li¹ⁿ²na¹³ ma^{2ca1}níin³na¹³ quia¹ⁿ²na¹³ 'i³ 'a²³jia¹³ dxún²³.

15 'A²³ ri³jmee^{3ra13} 'e³ nee² 'óo^{2ra13} mi³¹güii³ la³ ca³ti³² quia¹² la²³ji³ 'e³ guaa². Qui² 'a²³jia¹³ 'néen² Dios Ñũ^{12ra2} dsa³ 'i³ nee² dsí² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³ la³. 16 La²³la³ cu³lø³¹ 'e³ guaa² mi³¹güii³ la³: 'Iin²³ dsí² jmi² ηu² dsa³ la²³ji³ 'e³ 'lũu¹². 'Iin²³ dsí² dsa³ la²³ji³ 'e³ 'lũu¹² 'e³ joo³² dsa³. Mi³gáan³ miin²³ dsa³. 'A²³la³ 'i³ Dios Ñũ^{12ra2} 'i³ ri³løn³¹ juii² la²³ji³ 'e³ xa³ mi³¹güii³ 'e³ lø³² la¹³. 'E³ lón²³ quie¹²³ mi³¹güii³ 'e³ xa³ 'e³ lø³² la¹³. 17 Mi³ si³gua¹²³ la²³ji³ 'e³ lø³² la¹³ 'e³ xa³

mi³¹güi³. 'E³ quie¹²³ la¹³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ dsi² dsa³. 'E³ quie¹²³ ri³ji¹²³ ca³cuaa³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios.

'E³ la²³ ló² ju²dsoo³¹, 'e³ la²³ ló² u²³si²³júu² cō¹³

18 Ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³: Mi³ si³lí³ mi³lén² 'e³ ri²³dxá³ jmí². Mi³nuu³ra¹³ juø¹² 'e³ ci² li²³xen³ jøn³ dsa³ 'i³ hui²³dsi²in² quia¹² Cristo. 'E³ quie¹²³ juí²³ xen³ ri³ni²³ dsa³ 'i³ hui²³dsi²in² quia¹² Cristo. 'E³ jō³ hua² ne³ra² 'e³ mi³ si³lí³ mi³lén² 'e³ ri²³dxá³ jmí². 19 Mi³uø³¹ dsa³ 'i³ jee²³² quiee³²ra². 'A²³jia¹³ ri³løn³¹te¹¹ cō³ júu² quia¹²te¹²³ jne². Qui² quia¹² quie¹²³te¹²³ jne² 'u² cu²ru¹³ ri³løn³¹te¹¹ cō³ júu² quia¹²te¹²³ jne². 'E³ quie¹²³ ca²³uø³¹te²³. Qui² 'ne¹² li²³lii²³ 'e³ 'a²³jia¹³ ri³løn³¹te¹¹ cō³ júu² la²³jin³te¹²³ quia¹²te¹²³ jne².

20 Ñée² 'i³ ri³jin² quie¹² Dios ca²³cuø²³ 'nee¹²³ Espí³ritu Gáan³ quien³². 'E³ jō³ móo³ra¹³ la²³jin³na¹³ 'e³ jmii¹³¹ 'née²³ Dios. 21 'A²³la³ jō³ 'e³ 'a²³jia¹³ móo³ra¹³ 'e³ jmii¹³¹ ló² ju²dsoo³¹ quiee¹³² Dios 'e³ jmeen²³ ji³ la³. 'E³ quie¹²³ jmeen²³ ji³ 'e³ juø¹²³ móo³ra¹³ ju²dsoo³¹ quiee¹³² Dios. Móo³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ cuø²³ jui³¹ u²³si²³júu² ju²dsoo³¹ jō³.

22 ¿'Ii² sii¹³¹ 'i³ lu²³ u²³si²³júu², løn³na¹³? Dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ 'a²³la³ 'i³ Jesús 'i³ ri³løn³¹ Cristo 'i³ ri³lø³¹ 'i¹²³ 'i³ ri²³xii²³ Dios. 'I³ 'i³ hua² 'i³ lu²³ u²³si²³júu² ca³quiee². 'I³ 'i³ hua² 'i³ hui²³dsi²in² ñin³² Cristo, 'i³ jua¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ cuiin²³ Dios Ñu¹²ra², 'e³ 'a²³jia¹³ cuiin²³ Dios Jō³¹ cō¹³. 23 Qui² 'a²³jia¹³ cuiin²³ Dios Ñu¹²ra² dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ cuiin²³ Jō³¹. 'E³ quie¹²³ cuiin²³ Dios Ñu¹²ra² dsa³ 'i³ jmee¹³² júu² 'e³ jua¹³ cuiin²³ Jō³¹.

24 Cu²née¹ 'óo²ra¹³ júu² 'e³ nuu³ra¹³ ci¹²³ mi²xē¹³¹. Dxin²³²na¹³ quia¹²na¹³ Dios Jō³¹, dxin²³²na¹³ quia¹²na¹³ Dios Ñu¹²ra² cō¹³, xi³nu³ née² quie¹²³ 'óo²ra¹³ júu² 'e³ nuu³ra¹³ ci¹²³ mi²xē¹³¹. 25 Qui² la²³la³ cu³lø³¹ ca²³jua¹³

Jesucristo 'e³ ri²³jmée²³ quíe²ra²: Ri²³jmée²³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³.

26 Mi³juøñ²na²³ 'nee¹²³ júu² la³ 'e³ xen³ 'i³ 'née²³ ri²³júun² 'nee¹²³. 27 'E³ quie¹²³ 'iún² 'óo²ra¹³ Espíritu Gáan³ 'i³ ca²³cuón²³ 'nee¹²³ Jesucristo. 'E³ jo³ 'a²³jia¹³ 'ne¹² 'e³ ri²³'ée²³ dsa³ 'nee¹²³. Qui² Espíritu Gáan³ 'ee²³ 'nee¹²³ la²³ji³. Ri³løn³¹ ju²dsoo³¹ 'ñée². 'A²³jia¹³ jmíí² juu³². 'E³ jo³ 'ne¹² 'e³ dxin²³²na¹³ quia¹n²na¹³ Cristo 'e³ la²³ ló² jui³¹ 'e³ cuøø²³ 'nee¹²³ Espíritu Gáan³.

28 'E³ jo³ ri²juøñ³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³: 'Ne¹² 'e³ dxin²³²na¹³ quia¹n²na¹³ 'ñée² Cristo. La²³ni³ hua² 'a²³jia¹³ ri²³juøñ¹n²³na² mi³li³jnén³ co¹³ 'ñée². 'A²³jia¹³ li²³í³ra² xi²ñi² 'ñée². 29 Móo³ra¹³ 'e³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² Cristo. 'E³ quie¹²³ móo³ra¹³ co¹³ 'e³ Dios ri³løn³¹ jmii³ la²³jin³ dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³ ca³dsaan³².

3

Je² 'en³² te¹²³ joo³¹ Dios

1 Ri²jmée²ra¹³ 'i¹²³ 'e³ jmii¹³¹ 'nií¹n³¹ 'néen² jne² Ñu¹²ra². Qui² ca²³cuø³ júu² 'e³ ri²³si¹²³te¹²³ jne² joo³¹ Dios. 'A²³la³ 'nií¹n³¹ 'e³ te³ si¹²³te¹²³ jne² la¹³. Qui² la¹³ ri³løn³¹na² ca³quiee². 'A²³jia¹³ li¹³ ca³la³cuiin²³ Dios dsa³ mi³¹güii³. 'E³ jo³ hua² 'e³ 'a²³jia¹³ cuiin²³te¹²³ jne² ri³ni²³. 2 Ri²juøñ³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Ri³løn³¹na² joo³¹ Dios ri³ni²³. 'A²³jia¹³ ne³ra² la²³ji³ 'e³ jmii¹³¹ 'nií¹n³¹ 'e³ ri²³lín³na². 'E³ quie¹²³ ne³ra² 'e³ ri²³lín³na² la²³ lón²³ Jesucristo mi³li³jnén³ co¹³ 'ñée². Qui² jo³ hua² ri²joon²³²na² 'e³ jmii¹³¹ lón²³ 'ñée². 3 La²³jin³ dsa³ 'i³ je²³ 'e³ ci² ri²³güe¹n²³ co¹³ 'ñée² mi³qui³ dsí² 'e³ 'a²³ cu²li³¹luu¹². Qui² bi²³ ri³jí² dsí² 'ñée².

4 'A²³jia¹³ jmoo³² 'e³ la²³ ló² ley quiee¹³² Dios la²³jin³ dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³². Qui² la¹³ cu³lø³¹ 'e³ si³li³xa³ dsoo²: Jmee³ra² 'e³ 'a²³la³ jo³ la²³ ló² ley quiee¹³² Dios. 5 Móo³ra¹³ 'e³ güen²³ mi³¹güii³ Jesucristo 'e³ jua¹³ ri²³je¹n²

dsoo² quiee³²ra². 'E³ quie¹²³ móo³ra¹³ 'e³ 'a²³'e³ dsoo² xa³ quie¹² 'ñée². 6 'A²³jia¹³ tō¹²³ jmee²³ 'e³ xa³ dsoo² dsa³ 'i³ dxin²³² quia¹² Jesús. 'A²³jia¹³ li³ ca³ηó²³ 'e³ jmii¹³¹ lón²³ Dios dsa³ 'i³ tō¹²³ jmee²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³². 'A²³jia¹³ cuiin²³ Dios dsa³ 'í³. 7 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³: 'A²³ri³cō³ra¹³ júu² 'e³ juun³²te¹²³ 'nee¹²³. Dxún²³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'e³ ca³dsaan³². Qui² jmee²³ 'e³ ca³dsaan³² 'ñée² Jesús cō¹³. 8 'E³ quie¹²³ mi²³si²³quiu¹² ri³løn³¹ juii² dsa³ 'i³ tō¹²³ jmee²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³². Qui² jmee²³ 'ñée² mi²³si²³quiu¹² 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³² ci¹²³ mi²xē'n³¹. 'E³ quie¹²³ güén²³ mi³¹güii³ la³ joo³¹ Dios 'e³ la²³ ri²³mi²³gua¹²³ ta² quiee¹³² mi²³si²³quiu¹².

9 'A²³jia¹³ tō¹²³ jmee²³ 'e³ xa³ dsoo² dsa³ 'i³ ri³løn³¹ joo³¹ Dios. Qui² quie³ quie¹² jmii³. 'A²³jia¹³ ri²³lí³ juø¹² ri²³mi²³tō¹²³ 'ñée² 'e³ ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³². Qui² ri³løn³¹ joo³¹ Dios. 10 La²³la³ cu³lø³¹ ne³ra² 'e³ 'ii² sii¹³¹ joo³¹ Dios, 'e³ 'ii² sii¹³¹ joo³¹ mi²³si²³quiu¹² cō¹³: 'A²³la³ 'í³ Dios 'i³ ri³løn³¹ juii² dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ ca³dsaan³², dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ 'néen² joo².

'E³ la²³ 'ne¹² li²³ 'neen²³²na² uu'n²na²

11 La²³la³ cu³lø³¹ júu² 'e³ nuu³ra¹³ ci¹²³ mi²xē'n³¹: 'Ne¹² li²³'neen²³²na² uu'n²na². 12 'A²³jia¹³ 'ne¹² ri²jmee²ra² 'e³ la²³ ca²³jmée³ Caín. Mi²³si²³quiu¹² ri³løn³¹ juii² 'ñée². Qui² ca²³jñi'n²³ joo². ¿'Ee² ló² ca²³jñi'n²³ joo², lón³na¹³? Jmee²³ 'ñée² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³. 'E³ quie¹²³ jmee²³ joo² 'e³ ca³dsaan³². 'E³ jo³ hua² ca²³jñi'n²³ joo².

13 'A²³jia¹³ 'ne¹² 'e³ juø¹²³ ri²³ti²³cøn³¹na¹³, 'nee¹²³ te¹²³ jaan³², xi³nu³ 'a²³jia¹³ ta³dsi³² ñin³² 'nee¹²³ te¹²³ dsa³ 'i³ mi³quín²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³. 14 'Neen²³²na² joo²ra². 'E³ jo³ hua² ne³ra² 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ri³jún²na². Ne³ra² 'e³ ri³ji¹²³ra² ri³ni²³. Qui² ri³jún² quie¹²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ 'néen² joo². 15 'Ēē² 'e³ jñi'n²³ joo² dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ta³dsi³²

ñin³² jóo². 'E³ quie¹²³ móo³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ née² dsí² júu² 'e³ jmee²³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'móo², 'i³ jñi¹n²³ uu¹n². 16 La²³la³ cu³lø³¹ ne³ra² 'e³ 'née²³ Dios 'e³ li²³'neen²³²na² jóo²ra². Lii²³ 'e³ bi²³ ma²³'nee³ 'néen² jne² Jesucristo. Qui² ca²³íi³ júu² 'e³ ri²³jún³ 'e³ jua¹³ bi²³ 'néen² jne². 'E³ quie¹²³ la¹³, 'ne¹² 'e³ li²³'neen²³²na² jóo²ra², juø¹n³ quie¹²³ li²³'ne¹² 'e³ ri²³jún³na² 'e³ la²³'ni¹n³¹ 'neen²³²na² jóo²ra². 17 Xi³nu³ dsoo²³ dsí² dsa³ 'i³ xa³ ca³jui² quie¹² 'e³ xen³ jóo² 'i³ 'a²³'e³ xa³ quie¹², 'e³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ si³li³cuu¹²³ dsí² quia¹² jóo², 'a²³jia¹³ líi³ra² 'e³ 'néen² jóo² 'e³ la²³ 'néen² jne² Dios, ¿mi³naa¹³¹? 18 Ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³: 'A²³jia¹³ líi² 'e³ te³ ri²xii¹³¹ra² jóo²ra² 'e³ bi²³ 'neen²³²na². 'Ne¹² ri²jmee²ra² lii²³ 'e³ 'e¹n³ quie¹²³ dsí² bi²³ 'neen²³²na² jóo²ra².

'E³ la²³ si³li³coo³ dsi³ra² quia¹n²na² Dios

19 'Ne¹² ri²jmee²ra² 'e³ la²³ mi³juø³¹na²³ 'nee¹²³. Jo³ hua² ri²³'áa²³ 'i¹²³ 'e³ née² dsi³ra² ju²dsoo³¹ quiee¹³² Dios. Coo³ dsi³ra² quia¹n²na² Dios xi³nu³ jmee³ra² 'e³ lø³² la¹³. 20 'E³ quie¹²³ xi³nu³ te³ cuø²³ dsoo² dsi³ra², 'ne¹² li²³líi²³ra² 'e³ bi²³ ci² gáan³ Dios la²³ ci¹²³ dsi³ra². Qui² ñi³² 'ñée² la²³ji³. 21 Ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Xi³nu³ 'a²³jia¹³ cuø²³ dsoo² dsi³ra², coo³ dsi³ra² quia¹n²na² Dios. 22 Si³'ioo²³ra² la²³ji³ 'e³ ñi¹³²ra² Dios. Qui² jmee³ra² 'e³ la²³ ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². Jmee³ra² 'e³ la²³ 'née²³ 'ñée². 23 La²³la³ cu³lø³¹ júu² 'e³ ca²³dxi³ 'i¹²³: 'Ne¹² ri²³si²³táan³na² quia¹n²na² Jesucristo Joø³¹ 'ñée². 'Ne¹² li²³'neen²³²na² jóo²ra² co¹³. Qui² la¹³ cu³lø³¹ ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². 24 Dxi²³² quia¹² Dios dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³ la²³ ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². 'E³ quie¹²³ dxi²³² 'ñée² quia¹² dsa³ quien³² co¹³. 'Iún² dsi³ra² Espíritu 'i³ ca²³cuø²³ jne². 'E³ jo³ hua² ne³ra² 'e³ dxi²³² Dios quia¹² jne².

4

'E³ la²³ lón²³ Espíritu Gáan³ quien³² Dios, 'e³ la²³ lón²³ espíritu 'i³ hui²³dsíin² quia¹² Cristo

1 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'nán²³na²³: 'A²³jia¹³ 'ne¹² ri²³si²³táan³na¹³ júu² quiee¹³² la²³jín³ dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ quien³ Espíritu Gáan³. 'Ne¹² ri²cøn²³na¹³ 'i¹²³ xi² 'í³ Dios 'i³ ca²³xíin²³ espíritus 'i³ quien³ dsa³ 'í³. Qui² ta'n² la²³caan³ mi³¹güii³ juín²³ dsa³ 'i³ jua¹³ 'íi³ júu² quiee¹³² Dios, 'e³ quie¹²³ te³ juu³²te¹²³. 2 La²³la³ cu³lø³¹ 'e³ ri²móo²ra¹³ 'e³ 'íi² síi¹³¹ 'i³ quien³ Espíritu Gáan³ quien³² Dios: Dios ca²³xíin²³ espíritus 'i³ quien³ dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ ca²³la²³xa³ jmi² ñu² Jesucristo 'e³ la²³ güén²³ mi³¹güii³ la³. 3 'E³ quie¹²³ 'a²³la³ ma²³ 'í³ Espíritu quien³² Dios 'i³ quien³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ri²³jua¹³ la¹³. 'I³ 'í³ espíritus 'i³ hui²³dsíin² quia¹² Cristo. Nu³ra¹³ 'e³ ci² ri²³tí²³ jmi² 'e³ li²³xen³ mi³¹güii³ la³ espíritu 'i³ hui²³dsíin² quia¹² Cristo. Mi³la³xen³ ri³ni²³ espíritu 'í³.

4 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³: Ri³løn³¹ Dios juui² 'nee¹²³. Li'n²na¹³ ma²ca¹xín³na¹³ júu² quia¹²n²na¹³ dsa³ 'i³ hui²³dsíin² quia¹² Cristo. Qui² bi²³ ci² gáan³ 'i³ 'iún² 'óo²ra¹³ la²³ ci¹²³ 'i³ jmee²³ ta² mi³¹güii³ la³. 5 La²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³ la³ cuø²³ jui³¹ quie¹² dsa³ 'í³. 'E³ jo³ 'e²³te¹²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³. 'E³ quie¹²³ nuu³ júu² 'e³ lu²³te¹²³ la²³ røø³ uu'n² 'i³ mi³quín²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³. 6 'E³ quie¹²³ ri³løn³¹ Dios juui² jne². Nu³ júu² quiee³²ra² dsa³ 'i³ cuiin²³ Dios. 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ nuu³ júu² quiee³²ra² dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ri³løn³¹ dsa³ quien³² Dios. La¹³ cu³lø³¹ ne³ra² 'e³ 'íi² síi¹³¹ 'i³ quien³ Espíritu 'i³ ri³løn³¹ ju²dsoø³¹, 'e³ 'íi² síi¹³¹ 'i³ quien³ espíritu 'i³ jmee²³ 'e³ si³caa'n³² dsa³.

'E³ la²³ jmee²³ Dios 'e³ 'néen² uu'n² dsa³ 'e³ jua¹³ 'néen² dsa³ ca³quiee² 'ñée²

7 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Cu²li³¹neen²³²na² uu'n²na². Qui² Dios jmee²³ 'e³ 'neen²³²na² uu'n²na². Ri³løøn³¹ joo³¹ Dios dsa³ 'i³ 'néen² uu'n². 'E³ quie¹²³ cuiin²³ Dios dsa³ 'í³. 8 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ cuiin²³ Dios dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ 'néen² uu'n². Qui² 'i³ 'í³ hua² 'i³ 'néen² dsa³ ca³quiee². 'E³ jo³ jmee²³ 'e³ 'néen² uu'n² dsa³. 9 La²³la³ cu³lø³¹ 'e³ ca²³jmeé³ lii²³ quiee²ra² Dios 'e³ jmii¹³¹ 'ni³n³¹ 'néen² jne²: Ca²³xíin²³ Joo³¹ mi³¹güii³ la³, juø'n³ quie¹²³ jøn³ qui³ xen³ quie¹². Qui² 'néé²³ 'e³ ri²³jmeé²³ Joo³¹ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³quiee². 10 Bi²³ ca³juí² 'neen²³²na² Dios. 'E³ quie¹²³ bi²³ ci² ma²³¹nee³ 'néen² jne² 'ñéé². 'E³ jo³ ca²³xíin²³ Joo³¹ 'e³ ri²³jún³ 'e³ jua¹³ ri²³quí² dsoo² quiee³²ra². La¹³ cu³lø³¹ 'e³ mi³dsóo²³ dsi³ra² 'e³ jmii¹³¹ 'ni³n³¹ 'néen² jne² Dios.

11 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Bi²³ ma²³¹nee³ 'néen² jne² Dios. 'E³ jo³ bi²³ 'ne¹² li²³¹neen²³²na² uu'n²na². 12 'A²³¹'i³ xen³ dsa³ 'i³ li¹³ ca³ηøn³² Dios. 'E³ quie¹²³ mi³la³lii²³ 'e³ dxin²³² Dios quia¹² jne² xi³nu³ 'neen²³²na² uu'n²na². Jmee²³ 'ñéé² 'e³ ti²cø'n²³ 'neen²³²na² uu'n²na². 13 Dios ca²³cuøn²³ jne² Espíritu quien³². La¹³ hua² ne³ra² 'e³ dxin²³²na² quia¹² n²na² Dios. La¹³ hua² ne³ra² 'e³ dxin²³² quia¹² jne² 'ñéé² cø¹³. 14 Ca²³ne²ra¹³¹ 'e³ Dios Ñe¹²ra² ca²³xíin²³ Joo³¹ 'e³ jua¹³ ri²³¹lán² dsa³ mi³¹güii³. 'E³ jo³ ri³løøn³¹na¹³¹ dsa³ ñi³ quien³². 15 Dxin²³² Dios quia¹² la²³jín³ dsa³ 'i³ jua¹³ 'e³ ri³løøn³¹ Joo³¹ Dios Jesús. 'E³ quie¹²³ la¹³, dxin²³² quia¹² Dios la²³jín³ dsa³ 'i³ jua¹³ la¹³.

16 Ne³ra², 'e³ quie¹²³ si³táan³na², 'e³ 'néen² jne² Dios. Qui² 'i³ 'í³ hua² 'i³ 'néen² dsa³ ca³quiee². Dxin²³² quia¹² Dios dsa³ 'i³ 'néen² uu'n². 'E³ quie¹²³ la¹³, dxin²³² Dios quia¹² dsa³ 'í³ cø¹³. 17 La¹³ hua² si³quiee'n²³ 'e³ 'neen²³²na² Dios. 'E³ jo³ 'a²³jia¹³ juø'n²³na² mi³ri³ti³ jmíí² 'e³ ri²³jmeé²³ 'i¹²³ Dios xi² xa³ dsoo² quiee³²ra². Qui² la²³ xen³ Jesucristo xen³ jne² 'e³ la²³ nee¹²³²ra² mi³¹güii³ la³. 18 'A²³jia¹³ juø'n²³ dsa³ 'i³

dsoo²³ dsí² 'e³ 'née² Dios quie¹². 'A²³jia¹³ ma²³ juø^ø'n²³na² jmee²³ mi³ri³quiee'n²³ dsi³ra² júu² 'e³ jmii¹³¹ 'ni¹n³¹ 'néen² jne² Dios. Qui² juø^ø'n²³ dsa³ 'i³ lón³ 'e³ ri²³jmóo²te¹²³ jñiin²³ 'e³ jua¹³ xa³ dsoo² quiee¹³². 'A²³jia¹³ ca³cø¹'n²³ dsí² dsa³ 'i³ juø^ø'n²³ júu² 'e³ jmii¹³¹ 'ni¹n³¹ 'néen² dsa³ Dios.

¹⁹ 'Neen²³²na² Dios 'e³ juaa¹³ra² jén²³ ci² 'néen² jne² 'ñée². ²⁰ 'E³ quie¹²³ te³ juu³² dsa³ 'i³ jua¹³: “'Náan²³na²³ Dios”, 'e³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ ta³dsi³² ñin³² jóo². Qui² jmi¹³¹ri²³lí³ juø¹² lí²³'néen² Dios 'i³ 'a²³jia¹³ lí¹³ ca³η³²xi³nu³ 'a²³jia¹³ 'néen² jóo² 'i³ joon^{32?} ²¹ La²³la³ cu³lø³¹ 'e³ ca²³dxi³ 'i¹²³ Dios quíee²ra²: Dsa³ 'i³ 'néen² Dios, 'e³ quie¹²³ 'ne¹² lí²³'néen² jóo² cø¹³.

5

'E³ la²³ si³lí¹²³ra² mi³ri³ni¹³ra² quia¹'n²na² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³

¹ Ri³løn³¹ jóo³¹ Dios la²³jin³ dsa³ 'i³ si³táan³ 'e³ Jesús ri³løn³¹ Cristo 'i³ ri³lø³¹ 'i¹²³ 'i³ ri²³xíin²³ Dios. 'Néen² Dios jóo³¹ la²³jin³ dsa³ 'i³ 'néen² Dios Jmii³. ² La²³la³ cu³lø³¹ ne³ra² 'e³ 'neen²³²na² te¹²³ jóo³¹ Dios: 'Neen²³²na² 'i³ 'i³ xi³nu³ 'neen²³²na² 'ñée² Dios, xi³nu³ jmee³ra² 'e³ la²³ ló² ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². ³ Xi³nu³ 'neen²³²na² Dios, jmee³ra² 'e³ la²³ ló² ca²³dxi³ 'i¹²³ 'ñée². Qui² 'a²³jia¹³ lí¹³ra² 'e³ bi²³ 'ii³ 'e³ la²³ ló² júu² jó³. ⁴ La²³jin³ dsa³ 'i³ ri³løn³¹ jóo³¹ Dios si³lí¹²³ mi³ri³ni¹³ quia¹² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³. Júu² 'e³ si³táan³na² jmee²³ 'e³ si³lí¹²³ra². ⁵ Dsa³ 'i³ si³táan³ 'e³ ri³løn³¹ jóo³¹ Dios Jesús, 'ni¹n³¹ 'i³ 'i³ hua² 'i³ si³lí¹²³ mi³ri³ni¹³ quia¹² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³.

Je² 'en³² te¹²³ 'i³ jmoo³² júu² 'e³ 'ii² sii¹³¹ jóo³¹ Dios

⁶ Dios ca²³jmée³ líi²³ 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesucristo ma²güen²³² mi³¹güii³ la³. Ca²³jmée³ líi²³ ma²ca¹jñáan³ jmii³ Jesús. Ca²³jmée³ líi²³ cø¹³ ma²ca¹tuu³ jmi²³ón² 'e³ la²³ jún²³. 'E³ quie¹²³ 'a²³la³ 'ni¹n³¹ ma²ca¹jñáan³ jmii³ 'e³ ca²³la²³lii²³.

Co¹³ ci¹²³ ca²³la²³lii²³ ma²ca¹tuu³ jmi²³¹ón² 'e³ la²³ jún²³. 'E³ quie¹²³ Espíritu Gáan³ ri³løn³¹ dsa³ ñi³ 'i³ jmee²³ júu² 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesucristo. Qui² lu²³ ju²dsoo³¹ Espíritu Gáan³. 7 Xen³ aan³ 'i³ nee'n²³² yuu¹³¹ güüi³ 'i³ ri³løn³¹ dsa³ ñi³, 'i³ jmoo³² júu² 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesucristo. Xen³ Dios Jmii³ quia¹² 'i³ xiin³ Júu² quiee¹³² Dios quia¹² Espíritu Gáan³. Jøn³ hua² ri³løn³¹ la²³jín³ aan³. 8 Mi³¹güüi³ la³ xa³ 'ni³ 'iin³² 'e³ jmee²³ júu² 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesús. Lu²³ coo³ júu² la²³ji³ 'ni³ 'iin³². Espíritu Gáan³ jmee²³ lii²³ 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesús. Co¹³ ci¹²³ ca²³la²³lii²³ 'e³ 'ii² sii¹³¹ Jesús ma²ca¹jñáan³ jmi³. Co¹³ ci¹²³ ca²³la²³lii²³ 'e³ 'ii² sii¹³¹ ma²ca¹tuu³ jmi²³¹ón² 'e³ la²³ jún²³. 9 Nuu³ra² jmii¹³¹ lu²³ dsa³. 'E³ quie¹²³ bi²³ ci² quín²³ 'e³ ri²nuu²ra² 'e³ jmii¹³¹ lu²³ Dios. Qui² bi²³ ci² quín²³ júu² quiee¹³² 'ñée² la²³ ci¹²³ júu² quiee¹³² dsa³. Dios ca²³jmée³ júu² 'e³ ri³løn³¹ Joo³¹ 'ñée² Jesús. 10 Júu² 'e³ ca²³lú³ Dios 'e³ ca²³én² Joo³¹ née² dsí² dsa³ 'i³ si³táan³ quia¹² Joo³¹ Dios. 'E³ quie¹²³ 'ée² 'e³ te³ juu³² Dios jmee²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ si³táan³ júu² 'e³ lu²³ Dios. Qui² 'a²³jia¹³ si³táan³ júu² 'e³ lu²³ Dios 'en³² Joo³¹. 11 La²³la³ cu³lø³¹ júu² 'e³ lu²³ Dios 'en³² Joo³¹: 'E³ 'uón² 'ñée² 'e³ ca²³jmée³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³. Joo³¹ Dios hua² 'i³ jmee²³ la¹³ quíée²ra². 12 Ri³ji¹²³ ca³cuaa³ dsa³ 'i³ si³táan³ quia¹² Joo³¹ Dios. 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ ri³ji¹²³ ca³cuaa³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ si³táan³ quia¹².

Je² dsøn³ cuø²³ jui³¹ quie¹² dsa³

13 Jmeen²³ ji³ la³ 'e³ ri²joo³¹ra¹³ 'nee¹²³ 'i³ si³táan³ quia¹² Joo³¹ Dios 'e³ juø'n²³ 'nán²³ 'e³ ri²móo²ra¹³ 'e³ ri³ji¹²³ 'óo²ra¹³ ca³cuaa³.

14 Si³táan³na² quia¹n²na² Jesús. Si³táan³na² 'e³ nuu³ Jesús xi³nu³ ñi¹³²ra² te³ 'ee² 'noo³¹ 'e³ dxi³jiin³¹ 'e³ la²³ 'née²³ 'ñée². 15 Ne³ra² 'e³ nuu³ Jesús te³ 'ee² 'noo³¹ 'e³ ñi³ra². 'E³ jo³ ne³ra² 'e³ ri²³'íoo²³ra² 'e³ ñi³ra² quie¹².

16 Xi³nu³ mi³dsóo²³ dsí² dsa³ 'e³ jmee²³ jóo² 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³², 'ne¹² ri²³ñii²³ mi²áa² quie¹² Dios 'e³ quiee¹³² jóo². La¹³ xi³nu³ 'a²³la³ jo³ dsoo² 'e³ jmee²³ 'e³ ri²³gua¹²³. 'E³ jo³ ri²³jmée²³ Dios 'e³ ri³ji¹²³ jóo² 'i³ mi³jmée³ 'e³ xa³ dsoo². 'E³ quie¹²³ 'a²³la³ jo³ dsoo² 'e³ jmee²³ 'e³ ri²³gua¹²³ 'e³ 'øⁿ²³. 'E³ quie¹²³ xa³ dsoo² 'e³ jmee²³ 'e³ ri²³gua¹²³ dsa³. 'A²³la³ jo³ 'e³ juøⁿ³²na²³ 'nee¹²³ 'e³ 'ne¹² ri²³ñii²ra² mi²áa² quie¹² Dios 'e³ quiee¹³² dsa³ 'i³ jmee²³ dsoo² 'e³ lø³² la¹³. 17 Xa³ dsoo² quiee¹³² la²³ji³ 'e³ jmee³ra² 'e³ 'a²³ja¹³ dxú²³. 'E³ quie¹²³ xa³ dsoo² 'e³ 'a²³ja¹³ jmee²³ 'e³ ri²³gua¹²³ dsa³ 'i³ jmee²³.

18 Ne³ra² 'e³ 'a²³ja¹³ to¹²³ jmee²³ dsoo² dsa³ 'i³ ri³løⁿ³¹ joo³¹ Dios. Qui² 'ñée² Joo³¹ Dios mi³qui³ dsí² dsa³ quien³². 'E³ jo³ 'a²³ja¹³ ri²³lí³ juø¹² ri²³ca¹n² dsa³ 'í³ 'i³ 'a²³ja¹³ dxún²³.

19 Ne³ra² 'e³ ri³løⁿ³¹ Dios juii² jne². 'E³ quie¹²³ ne³ra² 'e³ née² guoo³ 'i³ 'a²³ja¹³ dxún²³ la²³caan³ mi³¹güii³ la³.

20 Co¹³ ci¹²³ ne³ra² 'e³ güén²³ mi³¹güii³ la³ Joo³¹ Dios. Ca²³jmée³ 'e³ si³lí³ juø¹² ta³jmee³ra² 'i¹²³. 'E³ jo³ mi³la³cuiin²³na² Dios 'i³ xen³ ca³quiee². Ri³løⁿ³¹na² dsa³ quien³² 'ñée² 'i³ xen³ ca³quiee² quia¹² Jesucristo 'i³ ri³løⁿ³¹ Joo³¹. 'I³ 'í³ hua² Dios 'i³ xen³ ca³quiee². 'I³ 'í³ hua² 'i³ jmee²³ 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³. 21 Ri²juøⁿ³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ xii¹³; 'Ne¹² ri²áan¹na¹³ miin²³na¹³ 'e³ 'a²³ja¹³ ri²mi³quín²³na¹³ la²³ji³ 'e³ te³ ri³lø³¹ ne¹n². Ni³ mi³líi².

Júu² 'm̄in³² 'e³ ca²³ŋin² Dios

New Testament in Chinantec, Lalana (MX:cnl:Chinantec, Lalana)
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
